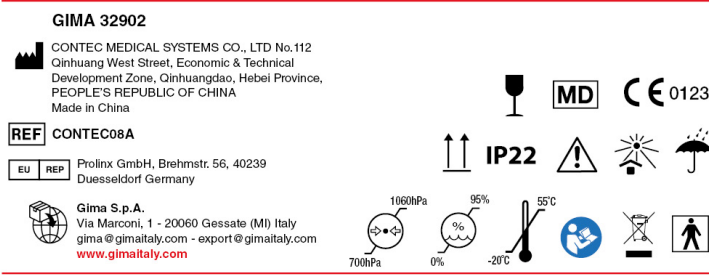


MEDIDOR DA TENSÃO LEO COM SOFTWARE

Manual de instruções

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e compreender completamente este manual antes de utilizar o produto.



CMS2.782.173(NEW)(CE)ISS/1.2 1.4.01.06.630 2025.07

Capítulo 1 Funções e Finalidade

1.1 Descrição das funções:

Este dispositivo é adequado para medir a tensão arterial não invasiva em adultos e crianças. Podem ser armazenados até 100 registos de medição para cada utilizador. Cada registo inclui detalhes da hora da medição, pressão sistólica, pressão diastólica, pressão média, frequência cardíaca e número de registo. O seu ecrã LCD a cores de 2,8 polegadas oferece interfaces de exibição claras e revisões de dados completas. Ao operar os botões no painel frontal, os utilizadores podem implementar diversas funções, tais como ligar, medição manual, definição do sistema e alteração de parâmetros. Possui função de desligamento temporizado; quando não é realizada qualquer operação, desligar-se-á automaticamente.

1.2 Finalidade prevista: O dispositivo pode ser utilizado para medir a TANI (tensão arterial não invasiva) do corpo humano.

População de doentes: Adultos, adolescentes e crianças.

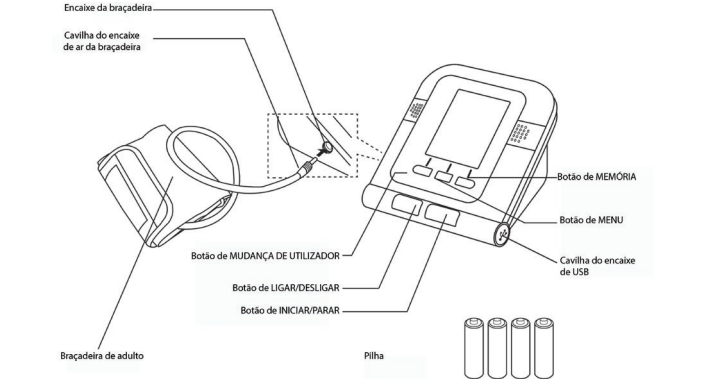
Utilizadores previstos: Familiares e pessoal médico relevante.

Ambiente previsto: Domicílio e instituições de saúde.

Contraindicações: Não encontradas.

Capítulo 2 Unidade principal

O produto encontra-se dentro da embalagem. Abra a embalagem e confirme a integridade do produto.



Notas

Após receber o produto, pode existir uma película protetora no ecrã que pode remover para um melhor efeito de exibição.

Braçadeira de adulto: circunferência do membro de 22-32 cm (parte do meio do braço)



Acessórios opcionais:

Adaptador CA

Entrada: tensão: CA 100 V a 240 V Frequência: 50 Hz/60 Hz Corrente nominal: CA 150mA

Saída: CC 5,0 V ±0,2 V 1,0 A

Braçadeira:

Escolha a braçadeira direita com base na circunferência do braço do paciente; existem várias braçadeiras adequadas (intervalo da circunferência do membro, parte do meio do braço) o perímetro da circunferência do membro é 10-19 cm

o perímetro da circunferência do membro é 18-26 cm, o perímetro da circunferência do membro é 22-30 cm

o perímetro da circunferência do membro é 22-43 cm, o perímetro da circunferência do membro é 32-43 cm

Notas

- A braçadeira é um consumível. Calcule medindo 6 vezes ao dia (3 vezes todas as manhãs e noites), a vida útil da braçadeira é de aproximadamente 2 ano. (Usando as nossas condições experimentais)
- © Para medir corretamente a tensão arterial, substitua a braçadeira atempadamente.

- Se a braçadeira tiver uma fuga, contacte a nossa empresa para adquirir uma nova. A braçadeira adquirida em separado não inclui a ficha do tubo de ar. Ao substituir, não elimine a ficha do tubo de ar, monte-a na nova braçadeira.

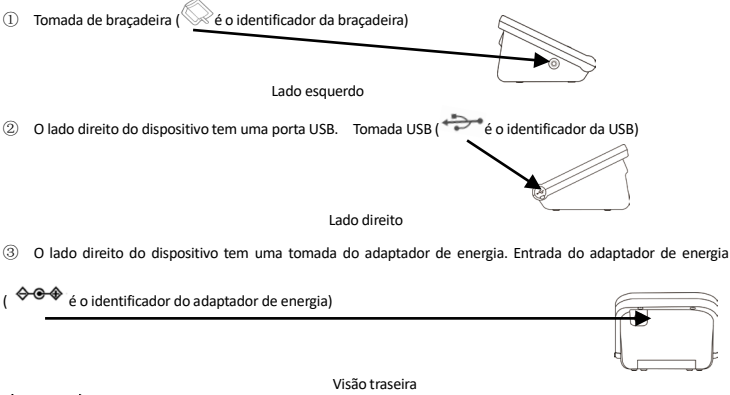
Nota

Quando os produtos e os acessórios descritos no presente manual estiverem prestes a ultrapassar o período de utilização, devem ser eliminados de acordo com as especificações relevantes sobre o manuseamento do produto. Se pretender obter mais informações, contacte a nossa empresa ou organização representante.

Capítulo 3 Interfaces Externas

Nota

Quando remover a braçadeira de TANI, segure a ficha do tubo de ar para puxar.

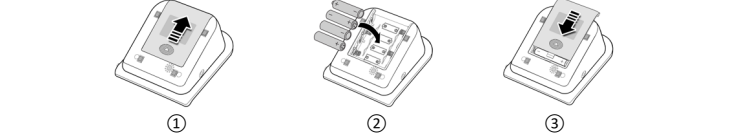


Nota

Todos os equipamentos analógicos e digitais ligados a este dispositivo devem ser certificados de acordo com as normas CEI (como a CEI 60950: Equipamentos de tecnologia da informação - Segurança e CEI 60601-1: Equipamento elétrico para medicina-Segurança) e todos os equipamentos devem ser ligados de acordo com os requisitos da versão válida da norma do sistema CEI 60601-1. A pessoa que liga o equipamento adicional à porta de entrada e saída do sinal é responsável por garantir que o sistema está em conformidade com a norma CEI 60601-1.

Capítulo 4 Montagem de Pilhas / Adaptador CA

O produto pode utilizar pilhas ou adaptador CA como fonte de alimentação.



4.1 Montagem de pilhas

- Desmonte a tampa das pilhas seguindo a direção da seta.
- Monte pilhas "AA" de acordo com as polaridades.
- Deslize para fechar a tampa das pilhas.

Ícone "": as pilhas estão quase esgotadas. Substitua por quatro pilhas novas (do mesmo tipo) em simultâneo. Testar com as pilhas fracas pode causar um desvio de dados e outros problemas. Desligue a unidade antes de substituir as pilhas.

Nota

Quando as pilhas atingirem o fim da sua vida útil ou se houver odor, deformação, descoloração ou distorção, pare de utilizar as pilhas e elimine-as de acordo com os regulamentos locais, caso contrário, causará poluição ambiental.

4.2 Utilização do adaptador de energia

- Ligue o esfigmomanómetro e o adaptador de energia. Insira o conector do adaptador elétrico na tomada do adaptador elétrico no dispositivo
- Insira a ficha elétrica do adaptador na tomada elétrica CA 100 V a 240 V.

Notas

O dispositivo pode ser desligado da rede da fonte de alimentação ao desligar a ficha do adaptador.

Quando desligar a fonte de alimentação, desligue em primeiro lugar a alimentação da tomada e da fonte de alimentação regulada, em seguida, desligue a fonte de alimentação regulada e o esfigmomanómetro.

Por favor, certifique-se de utilizar um adaptador de energia de qualidade médica dedicado.

Notas

Quando a fonte de alimentação regulada e as pilhas são utilizadas ao mesmo tempo, a energia das pilhas não será consumida.

Troque a fonte de alimentação regulada e as pilhas como fonte de alimentação quando o dispositivo estiver desligado; caso contrário, o dispositivo poderá desligar devido a falta de energia.

O dispositivo pode ser utilizado normalmente depois de ligado, sem ter de aguardar que o dispositivo esteja pronto.

Capítulo 5 Função dos Botões

Todas as operações do esfigmomanómetro eletrónico são efetuadas usando botões. Os nomes dos botões encontram-se acima dos mesmos. Estes são:

- 【ON/OFF】 botão de LIGAR/DESLIGAR. Prima este botão para ligar / desligar o dispositivo.
- 【START / STOP】 (INICIAR / PARAR) Pressione-o para insuflar a braçadeira e iniciar uma medição da tensão arterial. Durante a medição, prima para cancelar a medição e esvaziar a braçadeira.
- Em todos os níveis de interface, os três botões correspondem respetivamente às notificações de texto sob o ecrã LCD, ao pressionar qualquer botão iniciará a função correspondente, tal como 【UP】 (CIMA), 【MENU】, 【ENTER】 (VALIDAR), 【DOWN】 (BAIXO) etc.

Capítulo 6 Configurar a data e hora

É necessário definir a data e a hora após a ligação.

O esfigmomanómetro eletrónico pode armazenar automaticamente os resultados das medições com data e hora.

Se a energia das pilhas acabar ou for removida, deverá parar.

Nesse momento, redefina a data e hora.

O esfigmomanómetro eletrónico armazena os resultados de medição de três utilizadores de forma automática, e até 100 itens por cada utilizador. Se a data e a hora forem configuradas corretamente, a data e a hora durante a medição estarão corretas na memória, caso contrário podem não estar corretas.

1. Existem dois modos de configuração da hora:

(1) Ao usar o Esfigmomanómetro pela primeira vez ou depois do Esfigmomanómetro ter sido colocado sem alimentação elétrica por um determinado período (mais de 3 minutos), após ligar, há uma notificação de erro de hora na interface principal, defina a data e hora com os botões 【UP】 (CIMA), 【DOWN】 (BAIXO) e 【ENTER】 (VALIDAR).

(2) Prima o botão 【MENU】 na interface principal para entrar no menu do sistema e, em seguida, entre no item 【SYSTEM TIME】 (HORA DO SISTEMA), a hora atual será apresentada no ecrã. Defina a data e a hora com os botões 【UP】 (CIMA), 【DOWN】 (BAIXO) e 【ENTER】 (VALIDAR).

2. Após a configuração, selecione a opção 【CONFIRM】 (CONFIRMAR) e prima o botão 【ENTER】 (VALIDAR) para configurar o valor definido. Se não quiser alterar a hora, selecione a opção 【EXIT】 (SAIR) e prima o botão 【ENTER】 (VALIDAR) para regressar ao menu anterior.

Notas

O intervalo de anos é de 2010 a 2099. Quando o ano atingir 2099, ao pressionar o botão 【UP】 (CIMA) fará com que regresse a 2010.

Se a hora não for definida após ligar, o tempo registado nos dados de TA pode ser diferente do tempo real.

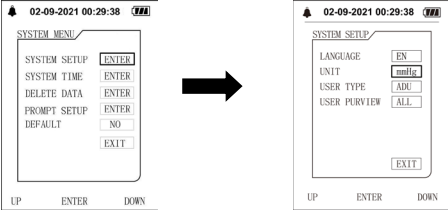
Capítulo 7 Unidade e idioma

7.1 Unidade de medição

Existem duas unidades de medida: "mmHg" e "kPa".

A predefinição é: "mmHg".

Entre no submenu 【SYSTEM SETUP】 (CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA) no 【SYSTEM MENU】 (MENU DO SISTEMA), depois selecione a opção 【UNIT】 (UNIDADE) para alternar as unidades entre "mmHg" e "kPa".



7.2 Idioma

O esfigmomanómetro suporta o inglês e o chinês, o padrão é chinês, entre no submenu 【CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA】 em 【MENU】 e selecione 【IDIOMA】 para alternar os idiomas.

Capítulo 8 Funções de mudança de utilizador e de transmissão de voz

8.1 Função de mudança de utilizador

O dispositivo pode armazenar 3 utilizadores. Para mudar entre diferentes utilizadores, prima o botão MUDANÇA DE UTILIZADOR na interface principal ou selecione-o na opção ÂMBITO DO UTILIZADOR, na interface de Configuração do Sistema. O dispositivo possui uma porta USB, que pode ser utilizada para transmitir os resultados das medições para um PC. Para obter detalhes sobre o funcionamento, consulte a ajuda ou as instruções do software.

Nota

Quando o 【USER PURVIEW】 (ÂMBITO DO UTILIZADOR) for definido para 【ALL】 (TODOS), o utilizador atual pode ser trocado na interface principal; quando estiver definido para um determinado utilizador, não será possível trocar na interface principal.

8.2 Função de transmissão de voz

O dispositivo tem transmissão de voz durante todo o processo de medição, desde as instruções sobre a postura até à transmissão dos resultados de medição. O volume da voz pode ser ajustado. Prima o botão MENU para aceder à interface de Configuração do Sistema e selecione CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA para aceder à respetiva interface. Em seguida, selecione "CONTROLO DE VOLUME" para ajustar o volume. O volume máximo é 4 e o mínimo é 1. Se for selecionado "DESLIGADO", a função de transmissão de voz será desligada.

Nota

Esta secção aplica-se apenas a produtos com a função de Transmissão de voz.

Capítulo 9 Função de Notificação de acima do limite

O esfigmomanómetro possui dois tipos de métodos de lembrete: a notificação de acima do limite do parâmetro técnico e a notificação de acima do limite do parâmetro fisiológico.

9.1 Notificação de acima do limite do parâmetro fisiológico

O esfigmomanómetro tem a função de notificação acima do limite, o utilizador pode premir o botão 【MENU】 para entrar no menu do sistema, selecionar a opção 【PROMPT SETUP】 (CONFIGURAÇÃO DA NOTIFICAÇÃO) para entrar na interface e de seguida definir o valor limite da tensão arterial. Quando o resultado da medição da TA for superior ao limite alto ou inferior ao limite baixo e a notificação estiver LIGADA, irá ocorrer a notificação fisiológica; No estado de notificação fisiológica, prima qualquer botão para cancelar a notificação, isso não afeta a próxima notificação; a notificação pode ser fechada permanentemente com a alteração de notificação no menu de configuração de notificação, até que a alteração notificação seja novamente aberta.

9.2 Notificação de acima do limite do parâmetro técnico

Quando a energia estiver prestes a esgotar e a notificação estiver LIGADA, a notificação ocorrerá. Esta notificação não pode ser cancelada exceto se for fechada ou se a alimentação for substituída.

Nota

Restaurar as definições de fábrica

Se os utilizadores quiserem restaurar as definições de fábrica, selecione 【DEFAULT】 (PREDEFINIÇÃO), depois os dados serão restaurados para o estado inicial.

Capítulo 10 O Método de Utilização do Esfigmomanómetro

10.1 Forma de medição precisa

A medição deve ser feita num estado calmo e relaxado.

- Adote uma posição sentada confortável, utilize as costas e os braços para apoiar o corpo.
- Coloque o cotovelo numa mesa, a palma da mão virada para cima e o corpo relaxado.
- A braçadeira fica ao nível do seu coração.
- Apoie os pés no chão e não cruze as pernas.

Recomendação

Tente medir a tensão arterial à mesma hora todos os dias, com o mesmo braço e na mesma posição, por motivos de consistência.

A colocação da braçadeira mais acima ou mais abaixo irá provocar alterações nos resultados da medição.

Não toque no esfigmomanómetro, na braçadeira e no tubo de ar durante a medição.

As medições devem ser efetuadas num local calmo e com o corpo relaxado.

Permaneça imóvel durante 4~5 minutos antes da medição.

Não fale nem se movimente durante a medição. Relaxe o corpo, não permita a atividade dos músculos.

Aguarde 4~5 minutos entre medições.

Não utilize instrumentos de precisão nas proximidades do Esfigmomanómetro.

Aviso

Ao medir repetidamente, o valor preciso da tensão arterial pode não ser medido devido a um congestionamento no braço. Por favor, meça quando o fluxo sanguíneo for estável.

Medições repetidas durante um longo período de tempo e a fricção dos membros com a braçadeira podem causar púrpura, isquemia e danos nos nervos. Ao medir um paciente, é necessário verificar frequentemente a cor, o calor e a sensibilidade da parte distal do membro. Depois de observar qualquer anormalidade, coloque a braçadeira noutra posição ou interrompa imediatamente a medição da tensão arterial.

Utilize este dispositivo no ambiente de funcionamento especificado no Capítulo 18; caso contrário, o seu desempenho poderá ser afetado por temperatura, humidade e altitude extremas, resultando em erros de medição.

Não torça ou enrole o tubo do ar. Pode causar pressão constante na braçadeira, o que pode bloquear o fluxo sanguíneo e causar danos graves no paciente.

Quando utilizar, mantenha os bebês e as crianças afastados do cabo, do tubo e da braçadeira para evitar o estrangulamento por emaranhamento.

Não utilize a braçadeira na área lesionada, uma vez que isso causará danos mais graves na área.

Não utilize a braçadeira na área onde o tratamento está a ser realizado nos vasos sanguíneos ou na ligação arteriovenosa. Isso pode causar um bloqueio temporário do fluxo sanguíneo e causar ferimentos no paciente.

Não utilize a braçadeira no lado da mastectomia.

Ao utilizar a braçadeira para pressurizar, algumas funções do corpo podem enfraquecer temporariamente. Utilize o equipamento de eletromedicina de medição na posição apropriada do braço.

Não se mova durante a medição, isso terá um efeito retardado no fluxo sanguíneo do paciente.

O dispositivo precisa de ser colocado durante 2 horas a uma temperatura de conservação normal, de forma a estar pronto para a sua utilização pretendida.

O dispositivo precisa de ser colocado durante 4 horas à temperatura máxima de armazenamento, de forma a estar pronto para a sua utilização pretendida.

Nota

As seguintes condições também podem provocar alterações no valor da medição da tensão arterial.

Efetue a medição no prazo de uma hora após a refeição ou após ter bebido álcool, café ou após ter fumado, feito exercício, tomado banho;

Ter uma postura incorreta, como estar de pé ou deitado, etc;

O paciente fala ou move o corpo durante a medição;

Aquando da medição, o paciente está nervoso, excitado, emocionalmente instável;

A temperatura ambiente sobe ou desce drasticamente, ou o ambiente de medição muda com frequência;

Medição num veículo em movimento;

A colocação da braçadeira mais acima ou mais abaixo irá provocar alterações nos resultados da medição;

Medição contínua durante um longo período.

10.2 Colocação da Braçadeira

Tanto o braço direito como o esquerdo podem ser medidos.

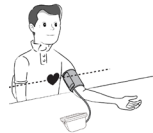
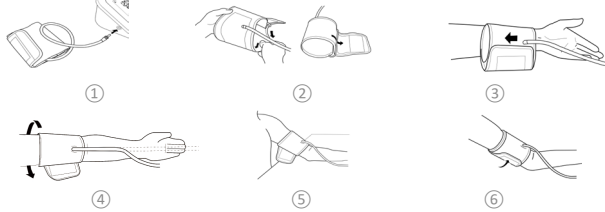
Destape o braço ou utilize vestuário justo durante a medição.

Realize a operação numa divisão com uma temperatura confortável.

Ao efetuar a medição, retire o vestuário grosso em vez de arregaçar as mangas.

Para medir com precisão, preste atenção a colocar corretamente a braçadeira (braço esquerdo).

- Introduza a ficha de ar da braçadeira na tomada da braçadeira do esfigmomanómetro.
- Estique a braçadeira até esta ficar com a forma de um cilindro, para introduzir o braço com comodidade na mesma
- O braço esquerdo penetra através da braçadeira, e o tubo de ar da mesma irá passar no topo da sua palma.
- Envolve a braçadeira no braço. Coloque o tubo de ar no interior do antebraço e alinhado com o dedo médio.
- A parte inferior da braçadeira deve encontrar-se a aproximadamente 2cm~3cm acima do seu cotovelo.
- Aperte bem a braçadeira; entre o braço e a braçadeira não devem existir folgas.



10.3 Medição da TA


①Pressione o botão **【START / STOP】** (INICIAR/PARAR) para iniciar a medição.


Durante a medição, mantenha uma pose correta e permaneça em silêncio, não efetue movimentos.


Caso queira interromper a medição


Pressione o botão **【START/STOP】** (INICIAR/PARAR), o dispositivo irá parar de encher, e irá libertar o ar da braçadeira.

②Confirmar o Valor da Medição

: Ícone de pulso irregular. Este ícone estará marcado no resultado da medição se o impulso interno for irregular durante o processo de medição.

: Ícone de indicação de movimento. Se o doente se mover e o movimento afetar a precisão da medição, este ícone aparecerá durante o processo de medição e no resultado da medição.

: Ícone de uso correto da braçadeira. Se a braçadeira for usada corretamente no início da medição, este ícone será exibido.

: Ícone de uso incorreto da braçadeira. Se a braçadeira não for usada corretamente no início da medição, este ícone será exibido e marcado no resultado da medição.

O valor da medição pode ser armazenado automaticamente, utilizando a [memory function] (função de memória) (consulte o Capítulo 11).

*O autodiagnóstico e o tratamento utilizando resultados medidos pode ser perigoso. Siga as instruções do seu médico.

 Nota 

Aguarde, pelo menos, 4-5 minutos entre medições.

Ao medir repetidamente, o valor preciso da tensão arterial pode não ser medido devido a um congestionamento no braço. Por favor, meça quando o fluxo sanguíneo for estável.

- Se alguns fatores afetarem os resultados da medição no processo de medição, surgirão mensagens de erro no ecrã. Pode evitar avarias e reiniciar uma medição.
- O valor mínimo do sinal fisiológico do paciente é o limite mínimo que o dispositivo consegue medir. O dispositivo pode obter valores de medição imprecisos quando for operado abaixo da amplitude mínima ou do valor mínimo do sinal fisiológico do paciente.

③No estado de acima do limite do parâmetro fisiológico a notificação não é disparada, pressione qualquer botão para efetuar a função do botão correspondente; no estado de notificação sonora, pressione qualquer botão (exceto o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR)) para limpar a notificação sonora.


④ Retire a braçadeira, pressione o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

*O dispositivo desligar-se-á automaticamente após 1 minuto em que não haja funcionamento, mesmo que se esqueça de o desligar.

Capítulo 11 Função de memória

O esfigmomanómetro foi concebido para guardar os valores da tensão arterial, da frequência cardíaca e a data e hora quando medidos, os quais são até 100 grupos. Se tiverem sido armazenados 100 grupos, os resultados mais antigos serão eliminados ao guardar o grupo 101 de resultados de medição. E o “OVERFLOW” será exibido no canto inferior direito do ecrã, notificando que o registo de dados está cheio. Pode apagar os dados.

11.1 Revisão dos valores da memória

1. Na interface principal (a interface acedida ao inicializar), prima o botão MEMÓRIA para exibir a média das três últimas medições em maiúsculas. Nesse momento, o ícone  aparecerá no ecrã.

2. Continue a premir o botão PARA BAIXO para ver o último resultado da medição. Na interface Memória, os registos de medição estão numerados de 1 a 100. Prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para ver outros registos de medição.

3. Prima o botão **【LIST】** para apresentar a interface da lista de dados.

4. Prima o botão **【TREND】** para apresentar a interface da tendência.

Finalizar para apresentar os valores das medições:

Pressione o botão **【EXIT】** (SAIR) para voltar para a interface principal, ou segure o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

11.2 Eliminação dos valores da memória

Os utilizadores podem eliminar todos os valores da memória de um utilizador, em vez de apagar separadamente um valor da memória.

1. Pressione o botão **【MENU】** para entrar no menu do sistema, selecione a opção **【DELETE DATA】** (APAGAR DADOS) para entrar na sua interface, selecione o utilizador cujos dados são para serem apagados, após confirmar novamente, todos os resultados de medições do utilizador selecionado serão apagados.

2. Terminar a Operação

Selecione **【EXIT】** (SAIR) para voltar ao menu anterior, ou segure o botão **【ON / OFF】** (LIGAR / DESLIGAR) para desligar o dispositivo.

Capítulo 12 Transmissão Bluetooth

O dispositivo pode enviar os valores de tensão arterial armazenados para um dispositivo principal por Bluetooth (veja a ajuda do software para obter detalhes).

O utilizador pode procurar o dispositivo no dispositivo principal e ligá-los por Bluetooth, os dados podem ser transmitidos a seguir. Os dados que foram transmitidos para o dispositivo principal serão marcados com pontos verdes nas interfaces de revisão. Na interface de Memória, o marcador está localizado no canto superior direito, à direita do número de série; na interface da Lista de TA, o marcador está localizado à esquerda do número de série.

Nota: Se a hora do sistema estiver incorreta, o dispositivo processa os dados de medição, mas não os carrega, e os dados serão marcados com pontos vermelhos.

Acerca da comunicação:

Este produto é um dispositivo sem fios para sistemas de comunicação de dados de baixa potência na banda de frequência de 2,4 GHz.

Devido à utilização de sinais de rádio, pode ser interceptado intencionalmente ou não por terceiros.

Não o utilize para assuntos confidenciais ou aplicações críticas para a vida.

É estritamente proibido ligar outros dispositivos arbitrariamente durante o funcionamento do dispositivo para evitar potenciais riscos de segurança e fuga de dados.

Proteja rigorosamente todas as informações confidenciais da rede para evitar o acesso não autorizado

Notas

Ao utilizar este produto perto de equipamentos que operam em gamas de frequência partilhadas, como routers sem fios, micro-ondas eletrónicos e instrumentos sem fios, pode ocorrer interferência eletromagnética. Nesse caso, desligue os outros equipamentos ou mova este produto para uma área livre de interferência eletromagnética.

Esta secção aplica-se apenas a produtos com a função de Bluetooth.

Capítulo 13 Mensagem de erro

A mensagem de erro será apresentada no ecrã se surgir um erro durante a medição. As causas e soluções são mostradas conforme de seguida:

Mensagem de Erro	Causas	Soluções
Falha do autoteste Falha do sistema	Função anómala	Contacte-nos
Braçadeira frouxa	Braçadeira não está corretamente ligada.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
Fuga de ar	O encaixe da braçadeira caiu	Certifique-se de que o encaixe da braçadeira está bem metido no tubo de ar (consulte o Capítulo 10)
Erro da pressão do ar	Erro da pressão do ar	Meça novamente e não se mova durante a medição.
Sinal fraco	O sinal dos batimentos cardíacos é demasiado fraco ou a braçadeira está frouxa.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
Pressão excessiva	A braçadeira está bloqueada ou comprimida	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
Movimentos excessivos Acima do intervalo Sinal saturado	A extensão do sinal é demasiado grande devido a movimentos do braço ou do corpo ou a outros motivos durante a medição	Mantenha o braço e o corpo imóveis e meça novamente
Tempo limite excedido	Demora demasiado tempo	


















Capítulo 14 Resolução de problemas

Fenómenos anómalos	Causas	Soluções
Valores de medição da TA demasiado altos ou demasiado baixos.	Braçadeira não está corretamente ligada.	Braçadeira corretamente ligada (consulte o Capítulo 10)
	Falar ou movimentar os braços enquanto é feita a medição	Mantenha-se em silêncio e recomece a medição
	O vestuário arregaçado faz pressão no braço	Remova o vestuário que está a pressionar o braço e recomece uma medição
Sem pressão	Fuga na braçadeira	Adquira uma nova braçadeira
	O tubo de ar da braçadeira não está corretamente ligado à braçadeira	Ligue corretamente
A braçadeira esvazia em muito pouco tempo	Braçadeira frouxa	Aplique corretamente a braçadeira
Não é possível realizar a medição ao premir o botão de medição		Volte a ligar e recomece a medição
Desliga-se subitamente ao insuflar	Se não usadas por muito tempo, as pilhas podem gastar-se devido à alteração da temperatura	Substitua as quatro pilhas por outras novas.
Mantenho premido o botão ligar / desligar mas não é possível iniciar o dispositivo	As pilhas podem estar gastas	Substitua as quatro pilhas por outras novas.
	A polaridade das pilhas está invertida	Verifique se a colocação correta das pilhas para o posicionamento adequado das polaridades das pilhas.
Outro fenómeno		Volte a ligar e recomece uma operação. Substitua as pilhas. Em caso negativo, por favor contacte-nos.

Capítulo 15: Legendas e Símbolos

O seu dispositivo pode não conter todos os símbolos seguintes.

Sinal	Descrição	Sinal	Descrição
	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Siga as instruções de uso
SIS	Pressão sistólica	DIA	Pressão diastólica
INFO	Informações	PR	Frequência cardíaca (bpm)
IP20	Grau de proteção do invólucro	CEM	Compatibilidade eletromagnética
	Data de fabrico	P/N	Código do material do fabricante
	Peças aplicadas tipo BF		Reciclável
	Abriu indicação de Alarme sonoro		Fechar indicação de Alarme sonoro
	Número de lote		Data de validade
	Este lado para cima		Frágil, manusear com cuidado
	Armazenar em local fresco e seco		Limite da pressão atmosférica
	Limite de temperatura		Limite de humidade
	Fabricante		Identificador exclusivo do dispositivo
	Pilhas fracas		Frequência cardíaca (bpm)
	1. Não há dados da TANI para reвер 2.Um indicador de inadequação do sinal		1. Sem Frequência cardíaca 2.Um indicador de inadequação do sinal

	Disposição REEE		Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE
	Número de série		Aparelho de classe II
	Representante autorizado na União Europeia		Interface para ligar a braçadeira
	RM inseguras, não podem ser utilizadas mas ressonâncias magnéticas		Tomada para o adaptador de energia
	Dispositivo médico		Rótulo indicador da artéria
	Guardar ao abrigo da luz solar		Importado por
	Braçadeira atada corretamente		Código produto
	Pulso irregular		Valor médio do ícone
	Uso incorreto da braçadeira		Grande movimento durante a medição

Capítulo 16 Manutenção, Limpeza e Conservação

***Obedeça às precauções e métodos corretos de operação deste manual do utilizador. Caso contrário, não**

seremos responsáveis por qualquer falha.

 **Aviso** 

Retire as pilhas antes de limpar. Os acessórios e a unidade principal devem ser separados para limpeza.

A manutenção não é permitida durante a utilização do dispositivo.

Não aperte o tubo de borracha na braçadeira.

 **Cuidado** 

- Não é permitida a desinfecção do dispositivo e dos acessórios a alta pressão.
- Não permita que entre água nem produto de limpeza, dentro da tomada, de forma a prevenir danos no dispositivo.
- Não ensople o dispositivo e acessórios em líquidos.
- Se forem detetados quaisquer danos ou deterioração no dispositivo e acessórios, por favor não os utilize.

Manutenção:

- Limpe o dispositivo e os acessórios regularmente. Recomenda-se que sejam limpos uma vez por mês.
- antes de limpar o dispositivo, retire as pilhas e desligue-o da alimentação de CA. Os acessórios e a unidade principal devem ser separados para limpeza. Não faça manutenção ou repare o dispositivo durante a utilização.
- Ao limpar o dispositivo, molhe um pano limpo em álcool isopropílico (70%), torça-o completamente e limpe a unidade principal, a braçadeira e o tubo da braçadeira separadamente durante cerca de 3 minutos, depois utilize o outro pano limpo humedecido com água destilada, torça retire-o completamente e, limpe respetivamente, a unidade principal, a braçadeira e o tubo da braçadeira durante cerca de 2 minutos. Repita o supramencionado 5 vezes até que não haja nenhum agente de limpeza residual evidente. Evite que o álcool isopropílico ou a água entrem na unidade principal durante a limpeza. Após a limpeza, coloque o produto num local seco e ventilado para secar.
- Inspeccione visualmente para garantir que o produto está completamente limpo. Se existir algum resíduo, repita todo o processo descrito anteriormente.
- Limpe os acessórios antes de os utilizar noutro doente.
- O dispositivo deve ser inspecionado e calibrado periodicamente (ou obedecer aos requisitos do hospital). Está disponível para inspeção na instituição de inspeção especificada pelo estado ou por pessoal profissional, ou pode entrar contactar a nossa empresa. Mantenha premido o botão “USER” (UTILIZADOR), na interface principal, durante 5 segundos para aceder à interface de calibração.

 **Recomendação** 

- Para limpar o dispositivo não utilize gasolina, óleo volátil, diluente etc.
- Não limpe nem molhe a braçadeira.

Armazenamento:


 **Conselhos** 

- Não exponha o dispositivo à luz solar direta durante longos períodos, caso contrário o ecrã de apresentação pode ficar danificado.
- O desempenho básico e a segurança do dispositivo não são afetados pelo pó e pela lã de algodão do ambiente doméstico, no entanto, não deverá ser colocado em lugares de elevada temperatura, húmidos ou poeirentos.
- A braçadeira envelhecida pode resultar em medições imprecisas. Substitua a braçadeira periodicamente de acordo com o manual do utilizador.
- Para evitar danos no dispositivo, mantenha-o fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Evite ter o dispositivo próximo de temperaturas extremamente altas, tais como a lareira, caso contrário, o seu desempenho pode ser afetado.
- Não armazene o dispositivo com medicamentos químicos ou gases corrosivos.
- Não coloque o dispositivo em lugares com água.
- Não coloque o dispositivo em lugares com inclinações, vibrações ou impactos.
- Retire as pilhas do dispositivo se este não estiver a ser utilizado durante três meses ou mais.

Capítulo 17 Especificação de TANI

Nome	Esfigmomanómetro eletrónico
Modo de exibição	Ecrã LCD a cores de 2,8”
O grau de proteção contra a penetração de água	IP20
Método de medição	Método oscilométrico
Modo de trabalho	Automático
Modo de operação	Funcionamento contínuo

Gama de pressão da braçadeira	0 a 300 mmHg (0 a 40 kPa)	
Precisão	Pressão: ±3 mmHg (±0,4 kPa)	
Pressão máxima	Não excede os 300 mmHg (40 kPa)	
Intervalo de medição	Tensão Arterial	SIS: 30 a 270 mmHg (4 a 36 kPa) DIA: 10 a 220 mmHg (1,3 a 29,3 kPa)
	Batimentos cardíacos: 40 a 240 bpm	
Erro	Tensão Arterial	O valor de TA medido pelo dispositivo é equivalente ao valor de medição do Estetoscópio, faça a verificação clínica de acordo com os requisitos da ISO 81060-2, cujo erro correspondem aos seguintes: Erro médio máximo: ±5 mmHg Desvio Padrão Máximo: 8 mmHg
	Pulso	± 5 bpm ou ± 5% selecione o maior
Resolução	Pressão: 1 mmHg (0,1 kPa)	
	Batimentos cardíacos: 1 bpm	
Temperatura / humidade de funcionamento	+5 °C~+40 °C	15 %RH~85 %RH (Não condensante)
Transporte	Transporte por veículo comum ou de acordo com o contrato de encomenda. Evitar colisões, sacudidas e pingos de chuva e neve durante o transporte.	
Requisitos para ambiente de transporte e armazenamento (entre dois transportes)	Temperatura: -20 °C~+55 °C; Humidade relativa: ≤ 95 %((sem condensação)); Sem gás corrosivo nem correntes de ar frio.	
Pressão atmosférica	700 hPa ~ 1060 hPa	
Fonte de alimentação	4 pilhas alcalinas “AA”, Adaptador de CA (CA, 100 V-240 V, opcional)	
Corrente nominal	600 mA	
Vida útil das pilhas	Quando a temperatura está a 23 °C, a circunferência do membro é 270 mm, a tensão arterial medida é normal, podem ser usadas 4 pilhas alcalinas “AA” cerca de 300 vezes.	
Dimensões	130(C)*110(L)*80(A) mm	
Peso da unidade	300 gramas (sem as pilhas)	
Classificação de segurança	Equipamento de Classe II (alimentação fornecida pelo adaptador de energia) / equipamento com alimentação interna (alimentação fornecida pelas pilhas) Peça aplicada de tipo BF	
Vida útil	5 anos a partir da data de fabrico	
Data de fabrico	Ver o rótulo	
Acessórios	Configuração padrão: Braçadeira o perímetro da circunferência do membro é de 22 a 32 cm (parte do meio do braço) Modelo: IGNO066 Fabricante: Contec Medical Systems Co., Ltd. Configuração Opcional: Adaptador de CA Modelo: CMS0105 Fabricante: Contec Medical Systems Co., Ltd. Braçadeira	
	Modelo	Circunferência do membro (cm)
	Modelo	Circunferência do membro (cm)
	Modelo	Circunferência do membro (cm)
	Modelo	Circunferência do membro (cm)
Desempenho básico	O limite de erro sob condições ambientais é inferior ou igual a ± 0,4 kPa (± 3 mmHg)	
	A repetibilidade da TANI deve ser inferior ou igual a ± 0,4 kPa (± 3 mmHg)	
Especificações de Bluetooth	Frequência de trabalho: 2402 MHz a 2480 MHz	
	Largura de banda: 2 MHz	
	Modo de modulação: MMFG (GFSK)	
	Potência de transmissão: 0 dBm, +4 dBm	
	Sensibilidade de receção: -93 dBm	

 **Eliminação:** O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha iniciados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Si Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses